

Repubblica e  
Cantone Ticino  
Dipartimento  
dell'educazione,  
della cultura e  
dello sport  
Divisione della  
formazione  
professionale  
Via Vergio 18  
C.P. 367  
6932 Breganzona  
tel. 091 815 31 00  
fax 091 815 31 09  
e-mail:  
decs-dfp@ti.ch  
internet:  
www.ti.ch/decs/dfp



## Informazioni sull'assunzione di apprendisti per l'anno 2011

### Invito ad assumere apprendisti

All'inizio dell'estate, la Divisione della formazione professionale pubblica un inserto speciale di *Ticino in formazione* riguardante l'assunzione di apprendisti. Questo inserto viene spedito sia ad aziende che regolarmente formano apprendisti, sia ad aziende che da tempo non hanno più concluso un contratto di tirocinio. Considerata l'importanza che la formazione professionale ha nell'ambito dell'economia cantonale, invitiamo tutte le aziende ad assumere almeno un apprendista.

### Marketing dei posti di tirocinio

Anche quest'anno è in corso la campagna di reperimento di aziende formatrici. Gli ispettori di tirocinio della nostra Divisione prenderanno contatto con le aziende al fine di ottenere nuovi posti di tirocinio.

### Ordinanze sulla formazione professionale di base

La formazione in azienda, così come quella a scuola e nei corsi interaziendali e la procedura di qualificazione (esame finale), è disciplinata per singole professioni da *Ordinanze sulla formazione professionale di base* emanate dall'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT). Con l'entrata in vigore dell'attuale Legge federale sulla formazione professionale, il 1. gennaio 2004, le ordinanze hanno sostituito gradatamente i vecchi Regolamenti di tirocinio emanati sulla base del diritto previgente. Nel 2011 sono entrate in vigore le *Ordinanze sulla formazione professionale di base* concernenti le seguenti professioni:

- calzolaio / calzolaia AFC;
- calzolaio ortopedico / calzolaia ortopedica AFC;
- ceramista AFC;
- ceramista industriale AFC;
- creatore / creatrice di tessuti AFC;
- decoratore / decoratrice tessile AFC;
- droghiere / droghiera AFC;
- fumista AFC;
- imbottitore / imbottitrice di mobili AFC;
- incisore AFC;

- mediamatico / mediamatica AFC;
- muratore / muratrice AFC;
- operatore / operatrice di palcoscenico AFC;
- operatore / operatrice per la comunicazione con la clientela AFC;
- operatore / operatrice per la pulizia ordinaria e manutentiva AFC;
- ottico AFC;
- panettiere-pasticciere-confettiere / panettiera-pasticciera-confettiera AFC;
- piastrellista AFC;
- riciclatore / riciclatrice AFC;
- rifinitore / rifinitrice di prodotti d'orologeria AFC;
- spazzacamino AFC.

In aggiunta alle prescrizioni elencate sopra e relative a formazioni triennali e quadriennali che portano al conseguimento dell'attestato federale di capacità (AFC), entrano pure in vigore le seguenti ordinanze relative a formazioni biennali finalizzate all'ottenimento del certificato federale di formazione pratica (CFP); formazioni che tengono particolarmente conto delle necessità individuali delle persone in formazione:

- addetto / addetta all'informatica CFP;
- addetto / addetta alla lavorazione del legno CFP;
- aiuto muratore / muratrice CFP;
- aiuto piastrellista CFP;
- cucitore / cucitrice d'interni CFP;
- operatore / operatrice per la pulizia ordinaria e manutentiva CFP;
- panettiere-pasticciere-confettiere / panettiera-pasticciera-confettiera CFP;
- politore / politrice CFP;
- riparatore / riparatrice di calzature CFP.

Le *Ordinanze sulla formazione di base* sono automaticamente trasmesse alle aziende formatrici e possono essere consultate e scaricate dal sito internet dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia <http://www.bbt.admin.ch/bvz/grundbildung/index.html?lang=it> dove si possono trovare anche i piani di formazione, o richiesti alla Divisione della formazione professionale.

Agli apprendisti del primo anno di tirocinio le prescrizioni saranno consegnate dalla Direzione della scuola nel corso dell'autunno.

### Documentazione

Nel presente allegato troverete:

- le disposizioni riguardanti l'assunzione di apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio;
- l'elenco aggiornato delle retribuzioni da accordare agli apprendisti del Cantone unitamente all'elenco degli orari settimanali massimi applicabili;

questi sono stati raccolti dalla Divisione presso le organizzazioni del mondo del lavoro;

- i recapiti telefonici e gli indirizzi e-mail degli uffici di formazione.

Paolo Colombo  
Direttore della Divisione  
della formazione professionale  
091 815 31 01  
decs-dfp@ti.ch

Franco Gozzi  
Capufficio amministrativo,  
delle finanze e del controllo  
091 815 31 11  
franco.gozzi@ti.ch



## Disposizioni riguardanti l'assunzione di apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio

### Avviso ai datori di lavoro

La Divisione della formazione professionale (in seguito DFP), in Breganzona (via Vergio 18) comunica che l'assunzione degli apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio sono regolate dalle seguenti disposizioni.

#### 1. Autorizzazione a formare apprendisti

L'azienda che intende formare per la prima volta apprendisti in una determinata professione deve prendere contatto, prima della stipulazione del contratto di tirocinio, con la DFP (v. recapiti telefonici e indirizzi e-mail indicati nella parte finale delle presenti disposizioni). L'assunzione dell'apprendista può avvenire solo dopo la formale autorizzazione rilasciata dalla DFP.

#### 2. Requisiti chiesti per l'operatore della formazione professionale pratica

L'operatore della formazione professionale pratica è obbligato a frequentare gli appositi *Corsi di base per formatori di*

*apprendisti*. L'intera offerta formativa e la procedura d'iscrizione ai corsi sono consultabili online all'indirizzo [www.ti.ch/cff](http://www.ti.ch/cff). Per ulteriori informazioni vogliate contattare la Direzione del Centro di formazione per formatori, telefono: 091 815 61 81, e-mail: [decs-cff.info@ti.ch](mailto:decs-cff.info@ti.ch).

#### 3. Epoca di assunzione

L'assunzione degli apprendisti deve avvenire al più tardi entro il 29 agosto 2011, data dell'inizio dell'anno scolastico. Per circostanze speciali, fondati motivi o in casi eccezionali, l'assunzione può avvenire anche più tardi, dopo il 31 ottobre solo previa autorizzazione della DFP.

#### 4. Notifica di assunzione

Al più presto, dev'essere inviato alla DFP l'apposito modulo di notifica di assunzione, debitamente completato, per consentire la convocazione degli apprendisti a scuola.

#### 5. Contratto di tirocinio

Il contratto di tirocinio deve esse-

re stipulato prima dell'inizio del periodo di prova e inviato direttamente, nei tre esemplari, alla DFP che provvederà ad omologarli. Nel caso fossero stipulati più contratti di tirocinio, devono essere presentati tutti i contratti per le singole parti di formazione. Qualora le parti di formazione si svolgessero in Cantoni diversi, i contratti di tirocinio devono essere presentati all'autorità del Cantone nel quale si svolge prevalentemente la formazione.

#### 6. Materiale per la stipulazione del contratto di tirocinio

I formulari per la notifica di assunzione (cfr. punto 4) e per la stipulazione del contratto di tirocinio (cfr. punto 5) sono scaricabili da internet all'indirizzo [www4.ti.ch/?id=3380](http://www4.ti.ch/?id=3380). Chi non possedesse un allacciamento internet è invitato a rivolgersi agli Uffici di formazione della DFP.

#### 7. Età dell'apprendista

L'apprendista deve avere 15 anni compiuti; fanno eccezione



alcuni tirocini in cui viene richiesto il compimento di un'età superiore.

Per gli apprendisti che compiono i 15 anni dopo l'inizio del tirocinio, ma entro il 31 dicembre dello stesso anno, deve essere allegata alla notifica una domanda di assunzione in deroga all'età minima, unitamente ad un certificato medico di nulla osta che deve essere stilato sull'apposito modulo, scaricabile da internet all'indirizzo indicato al punto 6. L'Ordinanza 5 concernente la Legge sul lavoro del 28 settembre 2007 stabilisce che è vietato l'impiego di giovani per lavori pericolosi. Le autorità competenti concedono deroghe per i giovani di età superiore ai 16 anni per il raggiungimento degli obiettivi della formazione professionale di base. Per i giovani che non hanno compiuto 16 anni, è necessario prevedere attività che tengano conto dell'Ordinanza sopraccitata.

#### 8. Periodo di prova

Il periodo di prova, che è compreso nella durata del tirocinio, è di almeno un mese e può durare al massimo 3 mesi. La durata, concordata tra le parti, deve figurare nel contratto. Durante il periodo di prova le parti posso-

no disdire il rapporto di lavoro in qualsiasi tempo con 7 giorni di preavviso. Qualora la scelta della professione da parte dell'apprendista necessitasse di ulteriori accertamenti, il periodo di prova può, su richiesta delle parti contraenti e prima della scadenza del 1° periodo, essere prorogato fino al massimo di 6 mesi dall'inizio del tirocinio con l'approvazione del rispettivo Ufficio di formazione. Nel caso fossero stipulati più contratti di tirocinio, il periodo di prova per singole parti della formazione dura di regola un mese.

#### 9. Assunzione di apprendisti stranieri, in particolare di frontalieri

Con l'entrata in vigore degli accordi sulla libera circolazione delle persone dell'Unione europea e dell'AELS, l'approvazione del contratto soggiace solo alle norme sulla formazione professionale. Gli apprendisti di cittadinanza straniera devono comunque ottenere un permesso personale da parte dell'autorità cantonale di polizia prima di iniziare la loro attività.

Per gli apprendisti stranieri non domiciliati deve essere presentato preventivamente il contratto di tirocinio alla DFP, con allegata una fotocopia dell'ultimo permesso personale in possesso dell'apprendista. In seguito, con il contratto di tirocinio approvato, l'azienda formatrice deve inoltrare la domanda di permesso di lavoro all'Ufficio regionale degli stranieri.

In aggiunta all'insegnamento obbligatorio gli apprendisti stranieri possono essere chiamati a frequentare, per mezza giornata settimanale durante un semestre, i corsi di recupero offerti per elaborare a fondo le materie obbligatorie.

#### 10. Convocazione a scuola

Con l'invio della notifica di assunzione è automaticamente regolata l'iscrizione a scuola. La convocazione degli apprendisti alle lezioni avviene direttamen-

te da parte delle Direzioni scolastiche negli ultimi giorni del mese di agosto; si invitano gli interessati a evitare di chiedere informazioni al riguardo telefonicamente. Si raccomanda in modo particolare l'invio della notifica di assunzione al più presto, indipendentemente dalla data effettiva d'inizio dell'attività, per permettere la tempestiva convocazione dell'apprendista ai corsi scolastici.

#### 11. Anno di base del tirocinio

Gli Uffici di formazione emanano disposizioni particolari per le professioni soggette all'anno di base del tirocinio nel primo anno di tirocinio (primo anno interamente a scuola oppure nei laboratori delle associazioni professionali). Per facilitare il compito alla DFP, si invitano i datori di lavoro ad attenersi strettamente alle disposizioni sopra menzionate.

#### 12. Tasse

Per la frequenza scolastica non è dovuta alcuna tassa da parte dell'azienda di tirocinio. A partire dal 1. gennaio 2010 le tasse per la frequenza dei corsi interaziendali sono assunte dal *Fondo cantonale per la formazione professionale*.



# SALARI MINIMI E ORARI SETTIMANALI MASSIMI APPLICABILI

PROFESSIONE	SALARIO MINIMO		
	1° ANNO	2° ANNO	3° ANNO
addetto alimentarista CFP	800.--	900.--	
addetto alla cura dei tessuti AFC	600.--	850.--	1'000.--
addetto alla lavorazione del legno CFP	737.--	960.--	
addetto alla lavorazione di materie sintetiche CFP	598.--	766.--	
addetto alla logistica CFP	550/700.--	700/900.--	
addetto alla tecnica della costruzione CFP	627.--	814.--	
addetto alle attività agricole CFP	13'200.--	15'000.--	
addetto all'economia domestica CFP	1'050.--	1'250.--	
addetto all'informatica CFP	500.--	700.--	
addetto d'albergo CFP	1'020.--	1'300.--	
addetto del pneumatico CFP	480/800.--	600/1'000.--	
addetto di cucina CFP	1'020.--	1'300.--	
addetto di macelleria CFP	650.--	850.--	
addetto di ristorazione CFP	1'020.--	1'300.--	
agente tecnico di materie sintetiche AFC	598.--	766.--	996.--
agricoltore AFC	13'200.--	15'000.--	13'000.--
aiuto meccanico CFP	370/400.--	500/540.--	
aiuto metalcostruttore CFP	400.--	550.--	
aiuto muratore CFP	da definire	da definire	
aiuto-piastrellista CFP	900.--	1'240.--	
armaiolo	370/400.--	500/540.--	660/750.--
assistente del commercio al dettaglio CFP	620.--	815.--	
assistente dentale	550.--	900.--	1'300.--
assistente di farmacia AFC	593.--	738.--	879.--
assistente di manutenzione per automobili CFP	522.--	650.--	
assistente di studio medico	350.--	700.--	1'050.--
assistente di studio veterinario	449,6	725,7	1.230,20
assistente d'ufficio CFP	620.--	815.--	
calzolaio AFC	600.--	800.--	1'000.--
calzolaio ortopedico AFC	600.--	800.--	1'000.--
cantiniere AFC	9'384.--	11'208.--	13'008.--
carpentiere	737.--	960.--	1'300.--
carrozziere lattoniere AFC	582.--	672.--	850.--
carrozziere verniciatore AFC	582.--	672.--	850.--
conducente d'autocarri	634.--	738.--	894.--
costruttore delle vie di traffico AFC	1'621,5	2'162.--	2'702,5
costruttore delle vie di traffico CFP	1'621,5	2'162.--	
costruttore d'impianti di ventilazione AFC	627.--	814.--	1'002.--
costruttore d'impianti e apparecchi	420.--	760.--	950.--
creatore d'abbigliamento (abb. per donne)	440.--	550.--	880.--
creatore di abbigliamento (cuc. di pellicce)	450.--	650.--	900.--
creatore di abbigliamento (pellicceria)	450.--	650.--	900.--
cucitore d'interni CFP	400.--	600.--	
cuoco AFC	1'020.--	1'300.--	1'550.--
cuoco in dietetica AFC	1'750.--		
custode di cavalli CFP	350.--	450.--	
decoratore 3D AFC	500/900.--	600/1'100.--	800/1'300.--
decoratore 3D AFC (Globus)	900.--	1'100.--	1'300.--
decoratore 3D AFC (Ikea)	900.--	1'100.--	1'300.--
decoratore 3D AFC (Manor)	900.--	1'100.--	1'300.--
decoratore d'interni	400.--	600.--	800.--
decoratore tessile AFC	400.--	600.--	800.--
disegnatore AFC	6'400.--	9'228.--	13'369.--
disegnatore-metalcostruttore AFC	--	760.--	950.--
droghiere AFC	500.--	700.--	900.--
elettricista di montaggio AFC	526.--	724.--	887.--
elettricista per reti di distribuzione	800.--	1'000.--	1'300.--
elettronico AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--
elettronico multimediale	430.--	580.--	710.--
estetista AFC	500.--	600.--	850.--
fabbro di veicoli AFC	582.--	672.--	850.--
falegname	310.--	720.--	1'030.--
falegname CFP	310.--	720.--	
fiorista AFC	500.--	650.--	850.--
fiorista CFP	500.--	650.--	
flessografo	500.--	650.--	850.--
fotografo	400.--	500.--	600.--
geomatico AFC	400.--	600.--	900.--
gessatore	975.--	1'355.--	1'940.--
gestore dell'informazione e della documentazione AFC	500.--	690.--	945.--
giardiniere	500.--	700.--	1'000.--
grafico AFC	400.--	700.--	1'000.--
guardiano di animali	430/740.--	550/950.--	690/1230.--
impiegata d'economia domestica AFC	1'050.--	1'250.--	1'450.--
impiegato d'albergo AFC	1'020.--	1'300.--	1'550.--
impiegato del commercio al dettaglio AFC	620.--	815.--	1'080.--



# AGLI APPRENDISTI NEL CANTONE TICINO

4° ANNO	NOTE	ORARIO MASSIMO		UFFICIO DI RIFERIMENTO
		ORE	NOTE	
	M 12	42	CH	UFIA
	M 12	41	U	UFIA
	M 13	42	CH	UFIA
	M 12	43	CH	UFIA
	M 13, P	42	CH	UFIA
	M 13	40	TI	UFIA
	A	45	U	UFIA
	M12/13	40/43	U	UFIA
	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M12/13, P	42	U	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 12	43	CH	UFIA
1'238.--	M 12	42	CH	UFIA
	M 12	43	CH	UFIA
	A	45	U	UFIA
	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	M12/13	40	CH	UFIA
		37.30/46.30	TI	UFIA
	M 13	40/44	TI	UFIA
830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	M 13	42	C	UFCS
	M 13	42	C	UFSS
	M 13	41	TI	UFCS
	M 13	41,5	C	UFIA
	M 13	42	CH	UFSS
	M 12	43	U	UFSS
	M 13	40	C	UFCS
1'200.--	M 12	42	CH	UFIA
1'200.--	M 12	42	CH	UFIA
	A	45	U	UFIA
	M 13	42	CH	UFIA
1'077.--	M 12	41	CH	UFIA
1'077.--	M 12	41	CH	UFIA
	M 13	48	TI	UFIA
	MC	37.50 - 45	TI	UFIA
	MC	37.50 - 45	TI	UFIA
	M 13	40	TI	UFIA
1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
	M 12	40	CH	UFIA
	M 12	42	U	UFIA
	M 12	42	U	UFIA
	M 13	42	CH	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M12/13	45	U	UFIA
900/1'500.--	M 13, P	40/41	U	UFIA
1'500.--	M 13, P	41	U/TI	UFIA
1'400.--	M 13, P	40	CH	UFIA
1'500.--	M 13	41	CH	UFIA
1'000.--	M 13	42	CH	UFIA
	M 13	42	CH	UFIA
17'510.--	A	40	TI	UFIA
1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
1'100.--	M 13	41	TI	UFCS
	M 13, D	40	TI	UFIA
	M 13	40	U	UFIA
830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
950.--	M 13	40	U	UFIA
	M 12	43	C	UFSS
1'077.--	M 12	41	CH	UFIA
1'540.--	M 13, F	41,3	TI	UFIA
	M 13	41,3	TI	UFIA
	M 12	44	C	UFIA
	M 12	44	C	UFIA
	M 12	40	CH	UFIA
800.--	M 12	41,3	U	UFIA
1'200.--	M 12	41	CH	UFIA
	M 13	37.30/42.30	TI	UFIA
	M 13	40	TI	UFCS
	M 12	43	CH	UFIA
1'200	M 12	40/44	CH	UFIA
	M 13, P	42	U	UFSS
	M12/13	40/43	U	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 13	42	C	UFCS

## SALARI

<b>A =</b>	salario annuale
<b>B =</b>	primo anno: mese di scuola/mese di lavoro
<b>D =</b>	primo anno: salario versato solo per le ore effettivamente prestate
<b>F =</b>	apprendisti al 4° anno con esame intermedio non superato: 1'000.-- franchi
<b>M 12 =</b>	salario mensile versato 12 volte all'anno
<b>M 12/13 =</b>	da versare 12/13 volte all'anno
<b>M 13 =</b>	salario mensile versato 13 volte all'anno
<b>MC =</b>	salario mensile costante
<b>O =</b>	salario orario
<b>P =</b>	minimo/massimo
<b>S =</b>	1° semestre/ 2° semestre

## ORARI

<b>C =</b>	orari stabiliti da una convenzione
<b>CH =</b>	orari a livello nazionale
<b>TI =</b>	orari a livello cantonale
<b>U =</b>	orari stabiliti secondo l'uso locale

## UFFICIO DI RIFERIMENTO

<b>UFIA =</b>	Ufficio della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica decs-ufia@ti.ch tel. 091 815 31 30
<b>UFCS =</b>	Ufficio della formazione commerciale e dei servizi decs-ufcs@ti.ch tel. 091 815 31 40
<b>UFSS =</b>	Ufficio della formazione sanitaria e sociale decs-ufss@ti.ch tel. 091 815 31 50

PROFESSIONE	SALARIO MINIMO		
	1° ANNO	2° ANNO	3° ANNO
impiegato di commercio	620.--	815.--	1'080.--
impiegato di commercio (az. logistica e sped. internaz.)	830.--	1'020.--	1'200.--
impiegato di commercio (banche)	700.--	850.--	1'100.--
impiegato di ristorazione AFC	1'020.--	1'300.--	1'550.--
impiegato in logistica AFC	550/700.--	700/900.--	900/1'200.--
informatico AFC	500.--	700.--	850.--
installatore di riscaldamenti AFC	627.--	814.--	1'002.--
installatore d'impianti sanitari AFC	627.--	814.--	1'002.--
installatore elettricista AFC	526.--	724.--	887.--
laboratorista AFC	600.--	800.--	900.--
lattoniere AFC	627.--	814.--	1'002.--
libraio AFC	600.--	750.--	950.--
macellaio salumiere AFC	650.--	850.--	1'050.--
marmista AFC	4,63	6,17	9,26
meccanico d'apparecchi a motore AFC	600.--	800.--	1'000.--
meccanico di cicli (biciclette)	500.--	600.--	760.--
meccanico di cicli (motoleggere)	500.--	600.--	760.--
meccanico di macchine agricole AFC	600.--	800.--	1'000.--
meccanico di macchine edili AFC	600.--	800.--	1'000.--
meccanico di manutenzione per automobili AFC	522.--	650.--	847.--
meccanico di motoveicoli	500.--	600.--	760.--
meccanico di produzione AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--
meccatronico d'automobili AFC	100/522.--	650.--	847.--
mediamatico AFC	620.--	750.--	1'080.--
metalcostruttore AFC	600.--	760.--	950.--
montatore d'impianti di refrigerazione	485.--	675.--	900.--
montatore in automazione AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--
muratore AFC	1'612,50	2'150.--	2'687,50
odontotecnico AFC	500.--	600.--	800.--
operatore al taglio edile AFC	6,2	8,65	12,4
operatore della pietra AFC	4,63	6,17	9,26
operatore di edifici e infrastrutture AFC	700.--	900.--	1'250.--
operatore in automazione AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--
operatore per la pulizia ordinaria e manutentiva AFC	750.--	1020.--	1'320.--
operatore per la pulizia ordinaria e manutentiva CFP	750.--	1020.--	
operatore postpress AFC	550.--	750.--	1'000.--
operatore pubblicitario AFC	400/600.--	550/750.--	700/900.--
operatore socioassistenziale AFC	1'372.--	1'472.--	1'572.--
operatore sociosanitario AFC	1'372.--	1'472.--	1'572.--
orafo AFC	350.--	450.--	600.--
orologiaio pratico	300.--	350.--	450.--
orologiaio riparazione/industriale	300.--	350.--	450.--
orticoltore AFC	12'000.--	14'400.--	14'832.--
ortopedico AFC	400.--	600.--	850.--
ottico AFC	600.--	800.--	1'200.--
panettiere-pasticciere-confettiere AFC	700.--	800.--	1'000.--
panettiere-pasticciere-confettiere CFP	700.--	800.--	
parrucchiere AFC	350.--	450.--	550.--
pianificatore elettricista AFC	6'400.--	9'228.--	13'369.--
pianofortaio	400.--	570.--	840.--
piastrellista AFC	900.--	1'240.--	1'790.--
pittore	865.--	1'030.--	1'570.--
policostruttore AFC (costruzione di ponteggi)	850/1'030.--	1'050/1'500.--	1'450/1'850.--
poligrafo AFC	250.--	750.--	1'150.--
polimeccanico AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--
posatore di pavimenti	855.--	1'180.--	1'715.--
produttore di elementi prefabbricati AFC	850.--	1'100.--	1'600.--
professionista del cavallo AFC	500.--	600.--	800.--
progettista meccanico AFC	370/400.--	500/540.--	660/750.--
progettista tecnica della costr. costr. ventil. AFC	627.--	814.--	1'002.--
progettista tecnica della costr. imp. san. AFC	627.--	814.--	1'002.--
progettista tecnica della costr. riscaldamento AFC	627.--	814.--	1'002.--
riciclatore AFC	650.--	850.--	1'100.--
rifinitore di prodotti d'orologeria AFC	300.--	350.--	450.--
riparatore di calzature CFP	600.--	800.--	
scalpellino AFC	4,63	6,17	9,26
scultore su pietra AFC	4,63	6,17	9,26
segantino di produzione per l'industria del legno AFC	580/840.--	970/1'180.--	1'350/1'740.--
sellaio da carrozzeria	582.--	672.--	850.--
selvicoltore AFC	7'800.--	10'400.--	14'300.--
spazzacamino AFC	350.--	550.--	800.--
specialista in fotografia	450.--	550.--	650.--
tecnico alimentarista	800.--	900.--	1'200.--
tecnologo di chimica e chimica farmaceutica AFC	600.--	800.--	900.--
tecnologo di stampa AFC	550.--	750.--	1'000.--
tecnologo d'imballaggio AFC	600.--	800.--	1'050.--
telematico (2 anni)	1'926.--	2'140.--	
telematico AFC	526.--	724.--	887.--
verniciatore industriale AFC	582.--	672.--	850.--
vetraio	630.--	810.--	1'190.--
viticoltore AFC	6'000.--	8'400.--	8'400.--

4° ANNO	NOTE	ORARIO MASSIMO		UFFICIO DI RIFERIMENTO
		ORE	NOTE	
	M 13	40	C	UFCS
	M 13	40	C UFCS	
	M 13	40	TI/CH	UFCS
	M 12	42	CH	UFIA
	M 13, P	42	CH	UFIA
950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	M 13	40	TI	UFIA
1'112.--	M 13	40	TI	UFIA
	M 13	40/44	U	UFIA
	M 13	40	TI	UFIA
	M 13	42	U	UFCS
15,46	M 12	43	CH	UFIA
1'250.--	O	37.30/46.30	TI	UFIA
	M12/13	40	CH	UFIA
	M 13	43	U	UFIA
	M 13	43	U	UFIA
1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
	M 13	41,5	C	UFIA
1'000.--	M 13	43	U	UFIA
	M 13	40/42	CH/U	UFIA
1'312.--	M 13, B	41,5	C	UFIA
1'250.--	M 13	40	CH	UFIA
1'250.--	M12/13	40	CH	UFIA
1'100.--	M 13	41	TI	UFIA
	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	MC	37.30/46.30	TI	UFIA
1'000.--	M 13	42	CH	UFIA
	O	40	TI	UFIA
15,46	O	37.30/46.30	TI	UFIA
	M12/13	40	U	UFIA
830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	M 12	40	U	UFIA
	M 12	40	U	UFIA
1'400.--	M 12	40	CH	UFIA
900/1'100.--	M 12	44	CH	UFIA
	M 12	40	TI	UFSS
	M 12	40	TI	UFSS
800.--	M 12	42/44	U	UFIA
	M 13	40	U	UFIA
600.--	M 13	40	U	UFIA
	A	45	U	UFIA
1'200.--	M12/13	42,3	U	UFIA
1'400.--	M 12	43,3	U	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 12	43	CH	UFIA
17'510.--	A	40	TI	UFIA
1'120.--		42,5	U	UFIA
	M 13	40/44	TI	UFIA
	M 13	40	TI	UFIA
	M 13, P	42	CH	UFIA
1'550.--	M 12	40	CH	UFIA
830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
	M 13	37.30/45	TI	UFIA
	M 13	42	CH	UFIA
	M 12	45	U	UFIA
830/950.--	M 13	40/42	CH/U	UFIA
1'317.--	M 13	40	TI	UFIA
1'317.--	M 13	40	TI	UFIA
1'317.--	M 13	40	TI	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 13	40	U	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
15,46	O	37.30/46.30	TI	UFIA
15,46	O	37.30/46.30	TI	UFIA
	M 12, S	42.30	CH	UFIA
	M 12	41	U	UFIA
	A	45	U	UFIA
	M 13	42,3	TI	UFIA
	M12/13	43	U	UFIA
	M 12	42	CH	UFIA
	M 13	40/44	U	UFIA
1'400.--	M 12	40	CH	UFIA
1'150.--	M 12	40	CH	UFIA
	M 13	40	TI	UFIA
1'112.--	M 13	40	TI	UFIA
	M 12	41	CH	UFIA
	M 13	41,3	TI	UFIA
	A	45	U	UFIA

### SALARI

- A =** salario annuale
- B =** primo anno: mese di scuola/mese di lavoro
- D =** primo anno: salario versato solo per le ore effettivamente prestate
- F =** apprendisti al 4° anno con esame intermedio non superato: 1'000.-- franchi
- M 12 =** salario mensile versato 12 volte all'anno
- M 12/13 =** da versare 12/13 volte all'anno
- M 13 =** salario mensile versato 13 volte all'anno
- MC =** salario mensile costante
- O =** salario orario
- P =** minimo/massimo
- S =** 1° semestre/  
2° semestre

### ORARI

- C =** orari stabiliti da una convenzione
- CH =** orari a livello nazionale
- TI =** orari a livello cantonale
- U =** orari stabiliti secondo l'uso locale

### UFFICIO DI RIFERIMENTO

- UFIA =** Ufficio della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica  
decs-ufia@ti.ch  
tel. 091 815 31 30
- UFCS =** Ufficio della formazione commerciale e dei servizi  
decs-ufcs@ti.ch  
tel. 091 815 31 40
- UFSS =** Ufficio della formazione sanitaria e sociale  
decs-ufss@ti.ch  
tel. 091 815 31 50

## Disposizioni riguardanti l'assunzione di apprendisti e la stipulazione del contratto di tirocinio

Uffici della Divisione della formazione professionale

Per informazioni rivolgersi ai rispettivi uffici della Divisione della formazione professionale:

- **Ufficio della formazione industriale, agraria, artigianale e artistica (UFIA)**  
tel. 091 815 31 30  
decs-ufia@ti.ch
- **Ufficio della formazione commerciale e dei servizi (UFCS)**  
tel. 091 815 31 40  
decs-ufcs@ti.ch
- **Ufficio della formazione sanitaria e sociale (UFSS)**  
tel. 091 815 31 50  
decs-ufss@ti.ch

Nell'elenco dei salari minimi e degli orari settimanali massimi applicabili agli apprendisti è indicato, per singola professione, l'ufficio competente.

Lugano-Breganzona,  
giugno 2011

